



2023/2053(INI)

6.6.2023

AMENDAMENTELE 1 - 157

Proiect de raport
Tomasz Frankowski
(PE746.972v01-00)

Viitorul sectorului european al cărții
(2023/2053(INI))

Amendamentul 1
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Referirea 16 a (nouă)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

– *având în vedere Carta europeană pentru limbile regionale sau minoritare,*

Or. en

Amendamentul 2
Laurence Farreng

Propunere de rezoluție
Referirea 19 a (nouă)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

– *având în vedere Rezoluția Consiliului din 12 februarie 2001 privind aplicarea sistemelor naționale de tarifare a cărților,*

Or. fr

Amendamentul 3
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Considerentul A

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

A. întrucât cărțile joacă un rol esențial în societățile noastre, fiind o sursă inestimabilă de cunoștințe, educație, cultură, informații și divertisment și un mijloc vital de păstrare și difuzare a valorilor, a diversității culturale și lingvistice și a patrimoniului cultural ale UE;

A. întrucât cărțile *și autorii lor* joacă un rol esențial în societățile noastre, fiind o sursă inestimabilă de cunoștințe, educație, cultură, informații și divertisment și un mijloc vital de păstrare și difuzare a valorilor, a diversității culturale și lingvistice și a patrimoniului cultural ale UE;

Amendamentul 4

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Propunere de rezoluție Considerentul A a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Aa. întrucât sectorul cărților a suferit în urma unei scăderi constante a numărului de cititori, în special în ultimii ani, când utilizarea tehnologiilor moderne, cum ar fi platformele de comunicare socială, platformele digitale și aplicațiile digitale, au înlocuit cititul din plăcere ca activitate în timpul liber;

Or. en

Amendamentul 5

Rob Rooker

în numele Grupului ECR

Propunere de rezoluție Considerentul C

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

C. întrucât cărțile joacă un rol deosebit de important și în viața persoanelor de la o vârstă foarte fragedă, contribuind la dezvoltarea cognitivă, emoțională și socială a copiilor;

C. întrucât cărțile, ***în special cele tipărite***, joacă un rol deosebit de important și în viața persoanelor de la o vârstă foarte fragedă, contribuind la dezvoltarea cognitivă, emoțională și socială a copiilor;

Or. en

Amendamentul 6

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Considerentul D

Propunerea de rezoluție

D. întrucât sectorul european al cărții este bogat și divers, cu aproximativ 600 000 de titluri publicate anual, și se estimează că oferă locuri de muncă pentru mai mult de o jumătate de milion de persoane în UE;

Amendamentul

D. întrucât sectorul european al cărții este bogat și divers ***și este una dintre cele mai mari industrii culturale din Europa***, cu aproximativ 600 000 de titluri publicate anual, și se estimează că ***lanțul valoric general*** oferă locuri de muncă pentru mai mult de o jumătate de milion de persoane în UE;

Or. en

Amendamentul 7 Victor Negrescu

Propunere de rezoluție Considerentul D a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Da. întrucât sectorul cărților, ca și alte sectoare, este afectat de schimbările geopolitice și economice și, prin urmare, necesită reziliență și flexibilitate pentru a se adapta la aceste schimbări;

Or. en

Amendamentul 8 Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție Considerentul D a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Da. întrucât editorii europeni care sunt IMM-uri sau chiar microîntreprinderi joacă un rol esențial în garantarea diversității culturale în publicații;

Or. en

Amendamentul 9

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție Considerentul E

Propunerea de rezoluție

E. întrucât întregul lanț valoric al sectorului cărții se bazează pe echilibrul dintre diferiții actori, cum ar fi autorii, editorii, traducătorii, librăriile și bibliotecile;

Amendamentul

E. întrucât întregul lanț valoric al sectorului cărții se bazează pe echilibrul dintre diferiții *săi* actori, cum ar fi autorii, editorii, traducătorii, librăriile și bibliotecile; *întrucât fiecare dintre aceștia joacă un rol vital și întrucât orice măsură care are un impact negativ asupra oricăruia dintre ei afectează întregul ecosistem;*

Or. en

Amendamentul 10

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție Considerentul E

Propunerea de rezoluție

E. întrucât întregul lanț valoric al sectorului cărții se bazează pe echilibrul dintre diferiții actori, cum ar fi autorii, editorii, traducătorii, librăriile și bibliotecile;

Amendamentul

E. întrucât întregul lanț valoric al sectorului cărții se bazează pe echilibrul dintre diferiții actori, cum ar fi autorii, editorii, *difuzorii*, traducătorii, *tipografiile*, librăriile și bibliotecile;

Or. fr

Amendamentul 11 Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție Considerentul E

Propunerea de rezoluție

E. întrucât întregul lanț valoric al sectorului cărții se bazează pe echilibrul dintre diferiții actori, cum ar fi autorii, editorii, traducătorii, librăriile și bibliotecile;

Amendamentul

E. întrucât întregul lanț valoric al sectorului cărții se bazează pe echilibrul dintre diferiții actori, cum ar fi autorii, editorii, traducătorii, librăriile și bibliotecile *și ajunge în cele din urmă la cititori*;

Or. en

Amendamentul 12

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

**Propunere de rezoluție
Considerentul E a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ea. întrucât autorii reprezintă coloana vertebrală a sectorului și joacă un rol vital în dezvoltarea societății;

Or. en

Amendamentul 13

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienß, Ibán García Del Blanco, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul E a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ea. întrucât autorii reprezintă sursa creativă a tuturor cărților;

Or. en

Amendamentul 14

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție

Considerentul E b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Eb. întrucât editorii joacă un rol esențial în lanțul valoric al cărților, deoarece legătura dintre autori și potențialii lor cititori și întreprinderile independente este esențială în ceea ce privește libertatea de exprimare, permițând o multitudine de voci și opinii;

Or. en

Amendamentul 15

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Considerentul E b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Eb. întrucât marea majoritate a editorilor europeni sunt IMM-uri sau chiar microîntreprinderi;

Or. en

Amendamentul 16

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Considerentul E c (nou)

Ec. întrucât crearea unei cărți implică investiții consecvente și pe termen lung, care nu sunt recuperate în opt cazuri din zece, făcând astfel esențial pentru diversitatea culturală și libertatea de exprimare ca piața cărților să permită editorilor să continue să investească într-o gamă largă de opere creative;

Or. en

Amendamentul 17

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul E c (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ec. întrucât librăriile și bibliotecile reprezintă punctul central pentru dezvoltarea publicului de cititori și promovarea lecturii, contribuind în același timp la incluziunea socială și digitală;

Or. en

Amendamentul 18

Diana Riba i Giner

**Propunere de rezoluție
Considerentul F**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

F. întrucât capacitatea sectorului european al cărții de a oferi publicului o gamă largă de cărți se bazează pe un cadru eficient privind drepturile de autor, *care* permite fiecărei verigi din lanțul valoric să

F. întrucât capacitatea sectorului european al cărții de a oferi publicului o gamă largă de cărți se bazează *parțial* pe un cadru eficient privind drepturile de autor *și pe respectarea acestora, ceea ce*

obțină remunerarea operelor și să investească în cărți noi;

permite fiecărei verigi din lanțul valoric să obțină remunerarea *echitabilă a autorilor și a operelor lor* și să investească în cărți noi;

Or. en

Amendamentul 19

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Propunere de rezoluție Considerentul F a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Fa. întrucât, la 15 februarie 2023, Comisia a decis să trimită 11 state membre în fața Curții de Justiție a Uniunii Europene pentru că nu au notificat Comisiei măsurile de transpunere în temeiul a două directive în ceea ce privește drepturile de autor;

Or. en

Amendamentul 20

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție Considerentul G

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

G. întrucât sectorul cărții joacă un rol esențial în promovarea libertății de exprimare, care poate fi exercitată numai prin asigurarea libertății, independenței, diversității și responsabilității editoriale în cadrul editurilor;

G. întrucât sectorul cărții joacă un rol esențial în promovarea libertății de exprimare, care poate fi exercitată numai prin asigurarea libertății, independenței, diversității și responsabilității editoriale în cadrul ***statutului de autor și al*** editurilor;

Or. en

Amendamentul 21

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

**Propunere de rezoluție
Considerentul G**

Propunerea de rezoluție

G. întrucât sectorul cărții joacă un rol esențial în promovarea libertății de exprimare, care poate fi exercitată numai prin asigurarea libertății, independenței, diversității și responsabilității *editoriale* în cadrul editurilor;

Amendamentul

G. întrucât sectorul cărții joacă un rol esențial în promovarea libertății de exprimare, care poate fi exercitată numai prin asigurarea libertății, independenței, diversității *editoriale* și responsabilității în cadrul editurilor;

Or. en

**Amendamentul 22
Victor Negrescu**

**Propunere de rezoluție
Considerentul G a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ga. întrucât sectorul cărților joacă, de asemenea, un rol în sprijinirea tranziției verzi și digitale a UE, de exemplu prin promovarea cărților electronice și a cărților audio, prin utilizarea de materiale sustenabile din punctul de vedere al mediului, prin procesele de producție ale cărților tipărite și prin adoptarea tehnologiilor digitale și a IA în crearea și distribuția de cărți;

Or. en

**Amendamentul 23
Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy**

Propunere de rezoluție

Considerentul G a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ga. *întrucât guvernele unor state membre au exercitat o influență și o presiune de reglementare asupra sectorului cărților, ceea ce are un impact negativ asupra libertății de exprimare și intră în conflict cu valorile UE;*

Or. en

Amendamentul 24

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Propunere de rezoluție

Considerentul G a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ga. *întrucât autocenzura scriitorilor este un fenomen îngrijorător care are un impact major asupra libertății de exprimare, a diversității conținutului și a diversității culturale;*

Or. en

Amendamentul 25

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Considerentul H

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

H. *întrucât cărțile tipărite, cărțile electronice și cărțile audio **se completează reciproc** pe piață;*

H. *întrucât cărțile tipărite, cărțile electronice și cărțile audio **reprezintă diferite opțiuni disponibile** pe piață **în prezent și se completează reciproc**;*

Or. en

Amendamentul 26

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

**Propunere de rezoluție
Considerentul H a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ha. întrucât cărțile tipărite reprezintă aproximativ 85 % ^{1a} din vânzările de cărți pe piața europeană, iar formatele tipărite sunt recunoscute ca fiind mai benefice în anumite domenii, cum ar fi dezvoltarea educațională a copiilor;

^{1a} European Book Market Statistics 2021-2022 (Statistici privind piața cărții europene), FEP

Or. en

Amendamentul 27

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

**Propunere de rezoluție
Considerentul H a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ha. întrucât pandemia de COVID-19 a dus la o creștere a cotei de piață a formatelor electronice, în special a cărților audio, însă mulți cititori au revenit la formate pe suport de hârtie după încetarea restricțiilor de deplasare a persoanelor;

Or. en

Amendamentul 28

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i

Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul H a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ha. întrucât cititorii, inclusiv tinerii cititori, și-au manifestat în continuare preferința pentru citirea cărților tipărite;

Or. en

Amendamentul 29

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

**Propunere de rezoluție
Considerentul H b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Hb. întrucât pandemia de COVID-19 a avut un impact considerabil asupra sectorului cărților, conducând, cu toate acestea, la efecte inegale în întreaga Europă; întrucât, în fiecare țară, impactul pandemiei a fost destul de divers în mai multe domenii, cum ar fi sectoarele editoriale, canalele comerciale, actorii de diferite dimensiuni și tipurile de cărți; întrucât, cu toate acestea, în cazul în care sectorul s-a putut adapta cel mai bine la provocările generate de pandemie, sprijinul adecvat și specific din partea autorităților publice s-a dovedit a fi esențial;

Or. en

**Amendamentul 30
Diana Riba i Giner**

Propunere de rezoluție

Considerentul I

Propunerea de rezoluție

I. întrucât pandemia de COVID-19, războiul de agresiune purtat de Rusia împotriva Ucrainei, creșterea costurilor în acest sector, inflația și criza hârtiei au adus dificultăți importante pentru sectorul cărții **și i-au afectat în mod substanțial competitivitatea;**

Amendamentul

I. întrucât pandemia de COVID-19, războiul de agresiune purtat de Rusia împotriva Ucrainei, creșterea costurilor în acest sector, inflația și criza hârtiei au adus dificultăți importante pentru sectorul cărții;

Or. en

Amendamentul 31

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Considerentul I

Propunerea de rezoluție

I. întrucât **pandemia de COVID-19**, războiul de agresiune purtat de Rusia împotriva Ucrainei, creșterea costurilor în acest sector, inflația și criza hârtiei au adus dificultăți importante pentru sectorul cărții și i-au afectat în mod substanțial competitivitatea;

Amendamentul

I. întrucât războiul de agresiune purtat de Rusia împotriva Ucrainei, creșterea, **în consecință, a** costurilor în acest sector, inflația **galopantă** și criza hârtiei au adus dificultăți importante pentru sectorul cărții și i-au afectat în mod substanțial competitivitatea;

Or. en

Amendamentul 32

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Considerentul I a (nou)

Propunerea de rezoluție

Ia. întrucât bibliotecile sunt căi de acces la cunoaștere și cultură și joacă un rol esențial în societate, în special în

Amendamentul

comunitățile locale; întrucât relevanța bibliotecilor este resimțită de membrii comunității, oferind acces la informații și resurse, sprijinind alfabetizarea, promovând învățarea pe tot parcursul vieții și servind drept spații de întrunire;

Or. en

Amendamentul 33
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Considerentul J a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ja. întrucât disponibilitatea cărților UE traduse și publicate inițial în limbi transfrontaliere prezintă o importanță deosebită pentru comunitățile lingvistice și regiunile de frontieră transfrontaliere din întreaga Europă;

Or. en

Amendamentul 34
Victor Negrescu

Propunere de rezoluție
Considerentul K

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

K. întrucât doar o foarte mică parte din cărți sunt produse în formate accesibile persoanelor cu dizabilități,

K. întrucât sectorul cărților trebuie să răspundă, de asemenea, nevoilor populațiilor vulnerabile, inclusiv ale persoanelor care se confruntă cu sărăcia, ale persoanelor cu competențe digitale limitate și ale persoanelor cu dizabilități, asigurându-se că cărțile sunt accesibile și abordabile ca preț pentru toți;

Or. en

Amendamentul 35

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție Considerentul K

Propunerea de rezoluție

K. întrucât ***doar o foarte mică parte din*** cărți sunt produse în formate accesibile persoanelor cu dizabilități,

Amendamentul

K. întrucât ***un număr tot mai mare, dar încă insuficient de*** cărți sunt produse în formate accesibile persoanelor cu dizabilități,

Or. en

Amendamentul 36

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție Considerentul K a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ka. întrucât Brexitul a afectat în mod semnificativ piața europeană a cărților, și anume în statele membre anglofone, cum ar fi Irlanda, care se bazează în mare măsură pe piața de cărți din Regatul Unit; întrucât Brexitul are o influență imensă asupra lanțului de aprovizionare al sectorului cărților prin creșterea prețurilor cărților și a costurilor de transport și vamale, perturbând în același timp importurile de cărți imprimate în Europa continentală și exporturile către statele membre ale UE și către alte țări, cum ar fi SUA sau Australia, afectând astfel în mod negativ difuzarea conținutului european;

Or. en

Amendamentul 37

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Massimiliano Smeriglio, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Considerentul K a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ka. întrucât disponibilitatea cărților digitale oferă posibilitatea de a îmbunătăți accesibilitatea pentru persoanele cu dizabilități, însă acest lucru necesită investiții adecvate în producția de diferite formate și în dezvoltarea competențelor relevante;

Or. en

Amendamentul 38

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Considerentul K a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ka. având în vedere dificultățile generate de penuria de hârtie și cerneală necesară pentru fabricarea cărților;

Or. fr

Amendamentul 39

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție

Considerentul K a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Ka. întrucât negocierile colective ale autorilor sunt esențiale pentru a asigura

transparența utilizării operelor autorilor;

Or. en

Amendamentul 40
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Considerentul K b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Kb. întrucât diversitatea surselor de literatură și de cunoștințe este fundamentală pentru sectorul european al cărții și cuprinde, printre altele, prezența femeilor și a altor minorități în lanțul valoric, crearea într-o varietate de genuri, precum și lucrările pe limbi mai puțin vorbite și tipărite, toate fiind esențiale pentru protejarea diversității culturale și lingvistice europene;

Or. en

Amendamentul 41
Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție
Considerentul K b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Kb. întrucât Brexitul are un impact puternic asupra competențelor din sectorul editorial, reducând schimburile de studenți dintre Regatul Unit, Irlanda și alte țări europene în cadrul programelor de editare foarte apreciate, îngreunând astfel dezvoltarea competențelor atât de necesare și limitând oportunitățile tinerilor europeni interesați de acest sector;

Or. en

Amendamentul 42

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul K b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Kb. întrucât lipsa interoperabilității dintre formatele cărților electronice consolidează poziția actorilor dominanți de pe piață, limitând în același timp opțiunile și protecția consumatorilor;

Or. en

Amendamentul 43

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul K b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Kb. întrucât aproape toate cărțile pentru copii și cărțile pentru tineret sunt tipărite în Asia;

Or. fr

Amendamentul 44

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul K c (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Kc. întrucât măsurile de limitare a prețurilor, cum ar fi prețul unic al cărții în unele state membre, au permis

menținerea unei mari diversități în lanțul valoric, a unei oferte importante, a pluralismului editorial și a unei rețele teritoriale de librării independente;

Or. fr

Amendamentul 45

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Considerentul K d (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Kd. întrucât Regulamentul privind defrișările va fi aplicabil lanțului valoric al cărților, întrucât rolul fabricilor de hârtie și al tipografiilor în colectarea de date privind sursele lemnului este esențial, în condițiile în care hârtia necesară pentru producerea unei singure cărți provine din numeroase surse diferite de lemn, va fi imposibil să se urmărească sursele de lemn după prelucrarea în hârtie;

Or. fr

Amendamentul 46

Marc Tarabella

**Propunere de rezoluție
Punctul 1**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

1. invită statele membre să recunoască valoarea cărților ca bunuri esențiale și să ia măsuri la nivel național pentru a promova în continuare lectura de la o vârstă fragedă;

1. invită statele membre să recunoască valoarea cărților ca bunuri esențiale și să ia măsuri la nivel național ***cum ar fi distribuirea gratuită a cărților în școli și organizarea de ateliere de carte***, pentru a promova în continuare lectura de la o vârstă fragedă;

Amendamentul 47

Rob Rooker

în numele Grupului ECR

Propunere de rezoluție

Punctul 1

Propunerea de rezoluție

1. invită statele membre să recunoască valoarea cărților ca bunuri esențiale și să ia măsuri la nivel național pentru a promova în continuare lectura de la o vârstă fragedă;

Amendamentul

1. invită statele membre să recunoască valoarea cărților *tipărite* ca bunuri esențiale și să ia măsuri la nivel național pentru a promova în continuare lectura de la o vârstă fragedă;

Or. en

Amendamentul 48

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 1

Propunerea de rezoluție

1. invită statele membre să recunoască valoarea cărților ca bunuri esențiale și să ia măsuri la nivel național pentru a promova în continuare lectura de la o vârstă fragedă;

Amendamentul

1. invită *toate* statele membre să recunoască valoarea cărților ca bunuri esențiale și să ia măsuri la nivel național pentru a promova în continuare lectura de la o vârstă fragedă;

Or. en

Amendamentul 49

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție

Punctul 1 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

1a. subliniază beneficiile promovării citirii cu voce tare în primii ani ai copilăriei ca instrument esențial pentru dezvoltarea competențelor de alfabetizare;

Or. en

Amendamentul 50
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 1 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

1b. ia act de creșterea timpului petrecut în fața ecranului, în special pentru generațiile mai tinere, și subliniază, prin urmare, importanța promovării citirii pe hârtie pentru copiii de vârstă mică ca instrument de dezvoltare de neînlocuit, contribuind la dezvoltarea cognitivă, emoțională și socială a copiilor;

Or. en

Amendamentul 51
Victor Negrescu

Propunere de rezoluție
Punctul 2

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

2. subliniază valoarea cărților ca instrumente pentru includerea grupurilor expuse riscului marginalizării, în special a persoanelor fără competențe digitale și a persoanelor cu dizabilități;

2. subliniază valoarea cărților ca instrumente pentru includerea grupurilor expuse riscului marginalizării, în special a persoanelor fără competențe digitale și a persoanelor cu dizabilități ***și invită statele membre să ia măsuri pentru a se asigura că cărțile sunt accesibile tuturor, în special pentru populațiile vulnerabile care se confruntă cu costuri tot mai mari;***

Amendamentul 52

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 2

Propunerea de rezoluție

2. subliniază valoarea cărților ca instrumente pentru **inclusiunea** grupurilor expuse riscului marginalizării, în special a persoanelor fără competențe digitale și a persoanelor cu dizabilități;

Amendamentul

2. subliniază valoarea cărților ca instrumente pentru **promovarea diversității și a includerii** grupurilor expuse riscului marginalizării **în cadrul societății**, în special a persoanelor fără competențe digitale și a persoanelor cu dizabilități;

Or. en

Amendamentul 53

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție

Punctul 2

Propunerea de rezoluție

2. subliniază valoarea cărților ca instrumente pentru includerea grupurilor expuse riscului marginalizării, în special a persoanelor fără competențe digitale și a persoanelor cu dizabilități;

Amendamentul

2. subliniază valoarea cărților ca instrumente pentru includerea grupurilor expuse riscului marginalizării, în special a persoanelor fără competențe digitale, **a minorităților** și a persoanelor cu dizabilități;

Or. en

Amendamentul 54

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Ibán García Del Blanco, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienau, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 2 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

2a. *subliniază necesitatea de a asigura un echilibru în ecosistemul cărților prin îndeplinirea rolurilor specifice ale diferiților actori din lanțul valoric, cum ar fi autorii, editorii, tipograful, distribuitorii, traducătorii, librăriile și bibliotecile;*

Or. en

Amendamentul 55

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție
Punctul 3

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3. invită, în acest sens, statele membre să pună în aplicare Actul european privind accesibilitatea¹⁷ cât mai curând posibil și să ia măsuri pentru a se asigura că, în interesul incluziunii culturale, sociale și profesionale, cărțile sunt disponibile în formate accesibile persoanelor cu dizabilități;

3. invită, în acest sens, statele membre să pună în aplicare Actul european privind accesibilitatea¹⁷ cât mai curând posibil și să ia măsuri pentru a se asigura că, în interesul incluziunii culturale, sociale și profesionale, cărțile sunt disponibile în formate accesibile persoanelor cu dizabilități; **reamintește că Actul european privind accesibilitatea merge mână în mână cu Tratatul de la Marrakesh, care a fost transpus în legislația europeană prin Directiva și Regulamentul „Marrakesh”; subliniază că Tratatul de la Marrakesh și Actul european privind accesibilitatea sunt instrumente complementare care vizează îmbunătățirea accesului persoanelor cu dizabilități la operele publicate, atât fizic, cât și digital, în condiții de egalitate cu ceilalți;**

¹⁷ Directiva (UE) 2019/882 a Parlamentului

¹⁷ Directiva (UE) 2019/882 a Parlamentului

European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 privind cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor (JO L 151, 7.6.2019, p. 70).

European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 privind cerințele de accesibilitate aplicabile produselor și serviciilor (JO L 151, 7.6.2019, p. 70).

Or. en

Amendamentul 56

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 3 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3a. subliniază că, din cauza numărului mare de titluri disponibile pe piață și a provocărilor tehnice legate de accesibilitate, nu toate cărțile electronice vor fi accesibile până în 2025; invită, prin urmare, statele membre să se asigure că sunt puse la dispoziție resurse adecvate pentru a acoperi costurile ridicate și că cerința de a face accesibile cărțile electronice nu duce la o ofertă redusă pe piață;

Or. en

Amendamentul 57

Morten Løkkegaard, Ilana Cicurel, Vlad-Marius Botoș

Propunere de rezoluție

Punctul 3 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3a. regretă faptul că interpretarea actuală dată de Comisie Actului european privind accesibilitatea ar putea determina o situație în care cărțile electronice cu un număr limitat de cititori să fie scoase de pe piață sau chiar să nu fie niciodată publicate în format electronic; invită

statele membre și Comisia să se asigure că cerințele de accesibilitate nu duc la diminuarea ofertei de cărți electronice;

Or. en

Amendamentul 58
François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 3 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3a. reamintește că Actul european privind accesibilitatea recunoaște că este posibil ca unele cărți electronice să nu fie puse la dispoziție de editori, în cazul în care procesul este disproporționat de împovărător, rezultatul ar modifica în mod fundamental opera, sau atunci când editurile sunt microîntreprinderi;

Or. en

Amendamentul 59
Morten Løkkegaard, Ilana Cicurel, Vlad-Marius Botoș

Propunere de rezoluție
Punctul 3 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3b. subliniază că cerințele de accesibilitate vor crea costuri suplimentare pentru editori; regretă că aceste costuri suplimentare pot constitui o sarcină disproporționată, în special pentru micii editori sau pentru microeditorii care își desfășoară activitatea în arii lingvistice mai mici; invită statele membre să sprijine editorii cu resursele necesare pentru a asigura o accesibilitate cât mai largă a cărților electronice;

Amendamentul 60
François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 3 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3b. *subliniază că eforturile editorilor de a-și face accesibile cărțile electronice trebuie să se reflecte în evitarea duplicării și a concurenței neloiale din partea entităților autorizate care lucrează în temeiul legislației UE de la Marrakesh, și anume Directiva (UE) 2017/1564 și Regulamentul (UE) 2017/1563;*

Or. en

Amendamentul 61
Morten Løkkegaard, Ilana Cicurel, Vlad-Marius Botoș

Propunere de rezoluție
Punctul 3 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3c. *subliniază necesitatea ca editorii să poată deroga de la Actul european privind accesibilitatea pentru a asigura cea mai largă piață posibilă pentru cărțile electronice, în beneficiul tuturor cetățenilor UE; subliniază că Actul european privind accesibilitatea prevede o serie de derogări menite să se aplice editorilor; ia act de faptul că acestea includ sarcini disproporționate, inclusiv asigurarea accesibilității întregului catalog retrospectiv, și derogări pentru microîntreprinderi;*

Or. en

Amendamentul 62
François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 3 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

3c. subliniază că, deși obligațiile în materie de accesibilitate se aplică întregului lanț valoric al cărților, comerciantul cu amănuntul final nu ar trebui să fie răspunzător pentru accesibilitatea cărților pe care le vinde, deoarece acest lucru ar putea împiedica vânzarea cărților care beneficiază de derogări;

Or. en

Amendamentul 63
Victor Negrescu

Propunere de rezoluție
Punctul 4

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

4. invită statele membre să ofere un sprijin financiar și structural adecvat sectorului, în special IMM-urilor, finanțând totodată cercetarea și inovarea dedicate accesibilității;

4. invită statele membre să ofere un sprijin financiar și structural adecvat sectorului, în special IMM-urilor, finanțând totodată cercetarea și inovarea dedicate accesibilității **și să ofere sprijin IMM-urilor și microîntreprinderilor din sectorul cărților, care sunt afectate în mod deosebit de provocările economice și care necesită sprijin pentru inovare și adaptare;**

Or. en

Amendamentul 64
Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes

Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

**Propunere de rezoluție
Punctul 4**

Propunerea de rezoluție

4. invită statele membre să ofere un sprijin financiar și structural adecvat sectorului, în special IMM-urilor, finanțând totodată cercetarea și inovarea dedicate accesibilității;

Amendamentul

4. invită statele membre să ofere un sprijin financiar și structural adecvat sectorului, în special IMM-urilor, finanțând totodată cercetarea și inovarea dedicate **creșterii** accesibilității;

Or. en

**Amendamentul 65
Irena Joveva**

**Propunere de rezoluție
Punctul 4 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

4a. invită Comisia, statele membre și sectorul să colaboreze pentru a conecta eforturile de combatere a dezinformării în sectorul cărților prin elaborarea unui standard pentru cărțile științifice și a unei etichete de avertizare sau a unei declarații de declinare a responsabilității pentru cărțile despre care se presupune că sunt de natură științifică, cum ar fi cărțile de autoajutorare, dezvoltare personală, motivație și consultanță financiară;

Or. en

**Amendamentul 66
Diana Riba i Giner**

**Propunere de rezoluție
Punctul 4 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

4a. invită Comisia și statele membre să promoveze diversitatea culturală prin crearea de programe specifice menite să protejeze și să promoveze creația, diseminarea, traducerea și publicarea producției în limbile regionale și minoritare ale Europei;

Or. en

Amendamentul 67

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Punctul 4 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

4a. invită Comisia ca, în evaluarea sa la jumătatea perioadei a programului „Europa creativă” 2021-2027, să introducă obiective măsurabile cu privire la modul în care finanțarea este utilizată pentru a îmbunătăți accesibilitatea cărților pentru persoanele cu dizabilități;

Or. en

**Amendamentul 68
Diana Riba i Giner**

**Propunere de rezoluție
Punctul 4 b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

4b. încurajează statele membre să dezvolte o politică integrată pentru promovarea practicilor și competențelor de alfabetizare, cum ar fi planurile naționale de lectură, care să implice autoritățile locale, cultura, știința,

*tehnologia și politicile educaționale;
subliniază importanța unor astfel de
planuri pentru a promova obiceiurile de
citire, scriere și alfabetizarea multiplă, și
anume cele culturale, științifice și digitale,
adresate tuturor segmentelor de populație
într-un mod incluziv;*

Or. en

Amendamentul 69
Irena Joveva

Propunere de rezoluție
Punctul 4 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

*4b. subliniază că libertatea de
exprimare și dezinformarea se ciocnesc
adesea și, prin urmare, este dificil să se
limiteze una fără cealaltă, ceea ce ar
putea fi considerat cenzură; subliniază
necesitatea de a dezvolta un sistem sau un
mecanism de garantare a exactității și
integrității informațiilor din cărți;*

Or. en

Amendamentul 70
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 4 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

*4c. subliniază importanța bibliotecilor
școlare ca locuri care joacă un rol
semnificativ în asigurarea accesului la
cunoștințe, în promovarea obiceiurilor de
citit, în construirea de spații sigure pentru
ca oamenii să partajeze și să socializeze,
precum și în oferirea unor oportunități
valoroase de dezvoltare a alfabetizării;*

subliniază importanța bibliotecarilor școlari și rolul acestora de a oferi îndrumare elevilor și, prin urmare, necesitatea unei formări adecvate a acestora;

Or. en

Amendamentul 71

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

Propunere de rezoluție

Punctul 4 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

4c. subliniază datoria instituțiilor culturale publice de a sprijini publicarea și promovarea diverselor titluri care au o valoare culturală sau societală semnificativă, dar care nu se pot baza neapărat pe succesul comercial;

Or. en

Amendamentul 72

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție

Subtitlul 2

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

Sprijinirea și promovarea unei mai bune circulații a cărților europene

Sprijinirea *calității de autor* și promovarea unei mai bune circulații a cărților europene *în Europa și în afara acesteia*

Or. en

Amendamentul 73

Željana Zovko

Propunere de rezoluție

Punctul 5

Propunerea de rezoluție

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034;

Amendamentul

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034, ***al programului Erasmus și în cadrul viitoarelor programe relevante ale UE; subliniază importanța protejării, promovării și încurajării cărților și operelor literare scrise în limbi „mai puțin utilizate” pentru conservarea diversității culturale și lingvistice, inclusiv alocarea de fonduri suplimentare pentru a sprijini traducerea tuturor operelor literare în aceste limbi;***

Or. en

Amendamentul 74

Victor Negrescu

Propunere de rezoluție

Punctul 5

Propunerea de rezoluție

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034;

Amendamentul

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034 ***și invită statele membre să sprijine sectorul cărților în adoptarea tehnologiilor digitale și a IA, care pot contribui la tranziția verde prin reducerea nevoii de materiale fizice și de transport;***

Or. en

Amendamentul 75
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 5

Propunerea de rezoluție

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034;

Amendamentul

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului cărții, **cu programe mai vaste pentru scriitori** și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034;

Or. en

Amendamentul 76
Catherine Griset

Propunere de rezoluție
Punctul 5

Propunerea de rezoluție

5. invită Comisia și statele membre să majoreze bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034, **în special prin alocarea mai multor fonduri sectorului** cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034;

Amendamentul

5. invită Comisia și statele membre să majoreze **în** bugetul pentru programul „Europa creativă” pentru perioada 2028-2034 **contribuția fondurilor la sectorul** cărții, și să extindă sprijinul acordat sectorului prin programul Orizont Europa pentru perioada 2028-2034;

Or. fr

Amendamentul 77
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 5 a (nou)

5a. încurajează instituirea unui program de rezidență al UE pentru scriitori, creatori și traducători, cu scopul de a contribui la prezentarea activității lor, de a se integra în cadrul comunității europene de autori și traducători și de a câștiga experiență prin schimb;

Or. en

**Amendamentul 78
Diana Riba i Giner**

**Propunere de rezoluție
Punctul 6**

Propunerea de rezoluție

6. îndeamnă statele membre să promoveze diversitatea culturală prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, și prin sprijinirea librăriilor locale;

Amendamentul

6. îndeamnă statele membre să promoveze diversitatea culturală prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, **asigurându-le libertatea de a alcătui colecții care să răspundă nevoilor comunităților numai pe baza raționamentului profesional, astfel încât capacitatea lor de a-și servi utilizatorii să nu poată fi subminată de contracte și blocări digitale și să fie protejate împotriva eforturilor publice și private de cenzurare a cărților, inclusiv pentru copii,** și prin sprijinirea librăriilor locale;

Or. en

Amendamentul 79

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție

6. îndeamnă statele membre să promoveze diversitatea culturală prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, **și prin sprijinirea librăriilor locale;**

Amendamentul

6. îndeamnă statele membre să promoveze diversitatea culturală prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, **să sprijine librăriile locale, și să protejeze remunerarea adecvată a autorilor și capacitatea de investiții a editorilor;**

Or. en

Amendamentul 80
Catherine Griset

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție

6. îndeamnă statele membre să promoveze **diversitatea culturală** prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, și prin sprijinirea librăriilor locale;

Amendamentul

6. îndeamnă statele membre să promoveze **pluralismul intelectual și literar** prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, și prin sprijinirea librăriilor locale;

Or. fr

Amendamentul 81
Rob Rooken
în numele Grupului ECR

Propunere de rezoluție
Punctul 6

Propunerea de rezoluție

6. îndeamnă statele membre să

Amendamentul

6. îndeamnă statele membre să

promoveze diversitatea culturală prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți pe care le oferă, și prin sprijinirea librăriilor locale;

promoveze diversitatea culturală prin creșterea bugetului pentru achizițiile bibliotecilor, astfel încât acestea să poată extinde și mai mult gama de cărți *tipărite* pe care le oferă, și prin sprijinirea librăriilor locale;

Or. en

Amendamentul 82
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 6 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

6a. *solicită îmbunătățirea condițiilor, a criteriilor și a șanselor generale ale librăriilor locale de a participa și de a câștiga contracte pentru furnizarea de cărți școlilor și bibliotecilor, în special în zonele lor locale, prin eliminarea cerinței de ofertare concurențială pentru cărți, în cazul în care legislația privind prețurile fixe ale cărților elimină concurența în materie de prețuri, și prin eliminarea cerințelor de ofertare bazate exclusiv pe preț, precum și prin creșterea ponderii unor criterii precum relevanța locală și valoarea socială, în cazul în care nu se aplică legile privind prețurile fixe ale cărților;*

Or. en

Amendamentul 83
Emmanuel Maurel

Propunere de rezoluție
Punctul 6 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

6a. *invită statele membre să aloce*

fonduri speciale din fondurile structurale europene pentru construirea de biblioteci în zonele din țările europene în care acestea nu există;

Or. fr

Amendamentul 84
Željana Zovko

Propunere de rezoluție
Punctul 7

Propunerea de rezoluție

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse;

Amendamentul

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse, ***inclusiv în limbile „mai puțin utilizate”***; ***invită Comisia Europeană și statele membre să se asigure că țările cu limbi „mai puțin utilizate” primesc fonduri suficiente pentru a-și promova activitatea literară în afara țării lor respective, ținând seama în special de țările cu diferite grupuri lingvistice; observă că cărțile și toate operele literare ar trebui să fie disponibile în toate limbile europene, deoarece acest lucru este esențial pentru educația cetățenilor noștri, precum și pentru protejarea și promovarea diversității culturale și lingvistice europene;***

Or. en

Amendamentul 85
Catherine Griset

Propunere de rezoluție
Punctul 7

Propunerea de rezoluție

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse;

Amendamentul

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse; ***invită Comisia și statele membre să ia în serios amenințarea reprezentată de „detectorii de aspecte sensibile”, un fenomen american care urmărește sărăcirea literaturii prin traducerea politică și ideologică a operelor culturale;***

Or. xm

**Amendamentul 86
Diana Riba i Giner**

**Propunere de rezoluție
Punctul 7**

Propunerea de rezoluție

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse;

Amendamentul

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse; ***solicită, de asemenea, să se sprijine elaborarea unor standarde naționale minime pentru condiții de muncă decente pentru traducători și autori;***

Or. en

**Amendamentul 87
Emmanuel Maurel**

**Propunere de rezoluție
Punctul 7**

Propunerea de rezoluție

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse;

Amendamentul

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea, diversitatea cărților traduse și pentru a **sprijini traducătorii în fața dezvoltării de tehnologii de inteligență artificială**;

Or. fr

Amendamentul 88

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 7

Propunerea de rezoluție

7. reliefează că trebuie sprijinită traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse;

Amendamentul

7. reliefează că trebuie sprijinită **scrierea și** traducerea cărților europene, în special prin creșterea finanțării publice atât la nivel național, cât și la nivel european, pentru a îmbunătăți circulația, vizibilitatea și diversitatea cărților traduse;

Or. en

Amendamentul 89

Catherine Griset

Propunere de rezoluție

Punctul 8

Propunerea de rezoluție

8. remarcă necesitatea de a sprijini traducerea cărților de non-ficțiune europene, în special prin programul „Europa creativă”, care în prezent nu permite acest lucru;

Amendamentul

8. remarcă necesitatea de a sprijini traducerea cărților de non-ficțiune europene, în special prin programul „Europa creativă”, care în prezent nu permite acest lucru; **solicită mai multe**

*inițiative pentru a sprijini traducerea
cărților în statele membre în fața
hegemoniei lingvistice și culturale a limbii
engleze;*

Or. fr

Amendamentul 90

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 8

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

8. remarcă necesitatea de a sprijini traducerea cărților de non-ficțiune europene, în special prin programul „Europa creativă”, care în prezent nu permite acest lucru;

(Nu privește versiunea în limba română)

Or. en

Amendamentul 91

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienäß, Laurence Farreng, Ibán García Del Blanco, Salima Yenbou, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 8 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

8a. subliniază importanța mobilității și a schimburilor între autori pentru a le facilita munca creativă și pentru a le îmbunătăți oportunitățile de a dobândi noi experiențe profesionale în străinătate;

Or. en

Amendamentul 92

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Hannes Heide, Andrey Slabakov, Niklas Nienau, Ibán García Del Blanco, Laurence Farréng, Salima Yenbou, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție Punctul 8 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

8b. salută noua acțiune de mobilitate „Cultura mișcă Europa” în cadrul programului „Europa creativă”, care oferă granturi de mobilitate artiștilor și profesioniștilor din domeniul cultural, în special traducătorilor literari;

Or. en

Amendamentul 93

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Milan Zver, Željana Zovko, Theodoros Zagorakis, Maria Walsh, Peter Pollák, Andrey Slabakov, Niklas Nienau, Ibán García Del Blanco, Laurence Farréng, Salima Yenbou, Hannes Heide, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție Punctul 8 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

8c. invită, în acest sens, Comisia să analizeze posibilitatea de a extinde în continuare această acțiune la alți reprezentanți ai sectorului cărților;

Or. en

Amendamentul 94

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Rob Rooken, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 8 d (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

8d. *reamintește că capacitatea sectorului cărților de a menține o rețea diversă de comercianți de cărți și o piață bazată pe inovare se bazează pe o educație și o formare adecvate, care să le permită oamenilor să urmeze o carieră în industria cărților;*

Or. en

Amendamentul 95

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov

Propunere de rezoluție
Punctul 8 e (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

8e. *subliniază că 2023 a fost declarat Anul european al competențelor și invită statele membre, în acest sens, să sprijine programele de educație și formare dedicate diferiților actori din sectorul cărților;*

Or. en

Amendamentul 96
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 9

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

9. *accentuează importanța Premiului UE pentru literatură, care evidențiază*

9. *accentuează importanța Premiului UE pentru literatură, care evidențiază*

creativitatea și diversitatea ficțiunii contemporane a UE, promovează circulația operelor literare din UE și încurajează creșterea interesului pentru operele literare din alte țări ale UE;

creativitatea și diversitatea ficțiunii contemporane a UE, promovează circulația operelor literare din UE și încurajează creșterea interesului pentru operele literare din alte țări ale UE; *solicită să se asigure o mai bună informare cu privire la premiu;*

Or. en

Amendamentul 97
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 9 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

9a. solicită ca Premiul UE pentru literatură să promoveze diversitatea lingvistică prin promovarea în special a operelor în limbile regionale și minoritare europene;

Or. en

Amendamentul 98

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 9 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

9a. sprijină promovarea în continuare a EULP (Premiul UE pentru literatură) în statele membre, inclusiv prin crearea unei categorii a UE pentru cărțile europene pentru copii;

Or. en

Amendamentul 99
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 9 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

9b. *constată că, deși femeile reprezintă coloana vertebrală a sectorului cărților în calitate de autori, angajați în editare și cititori, ele continuă să fie subreprezentate în funcții executive de conducere în industria editorială; subliniază că datele au arătat că industria editorială are o mare problemă în ceea ce privește diversitatea, rasa, orientarea sexuală și dizabilitatea^{1a};*

^{1a} *Women in the gentleman's career of publishing [Princeton University Press] <https://press.princeton.edu/ideas/women-in-the-gentlemans-career-of-publishing>
Women in publishing: addressing the glass ceiling [Genpol thinktank] <https://gen-pol.org/2018/01/women-in-publishing-addressing-the-glass-ceiling/>*

Or. en

Amendamentul 100

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 9 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

9b. *subliniază rolul pozitiv asumat de influențatori în promovarea cărților pe platformele de comunicare socială într-un mod inovator, încurajând astfel lectura și cultura europeană în rândul generațiilor mai tinere;*

Amendamentul 101
Catherine Griset

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție

10. solicită mai multe inițiative de promovare a lecturii în statele membre, cum ar fi introducerea unor „vouchere culturale” care ar putea facilita achiziționarea de cărți;

Amendamentul

10. solicită mai multe inițiative de promovare a lecturii în statele membre, cum ar fi introducerea unor „vouchere culturale” care ar putea facilita achiziționarea de cărți, ***pentru a încuraja achiziționarea de opere importante din literatura europeană;***

Or. fr

Amendamentul 102
Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție
Punctul 10

Propunerea de rezoluție

10. solicită mai multe inițiative de promovare a lecturii în statele membre, cum ar fi introducerea unor „vouchere culturale” care ar putea facilita achiziționarea de cărți;

Amendamentul

10. solicită mai multe inițiative de promovare a lecturii în statele membre, cum ar fi introducerea unor „vouchere culturale”, ***în special pentru tineri și grupurile marginalizate,*** care ar putea facilita achiziționarea de cărți;

Or. en

Amendamentul 103
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 10 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

10a. invită statele membre să sprijine măsurile care încurajează copiii să își construiască biblioteca personală, recunoscând expunerea la cărți ca parte integrantă a practicilor sociale care promovează competențele cognitive pe termen lung;

Or. en

**Amendamentul 104
Catherine Griset**

**Propunere de rezoluție
Punctul 11**

Propunerea de rezoluție

11. solicită mai mult sprijin pentru anumite genuri literare și, în special, pentru cărțile pentru copii, care să fie promovate prin instituirea unui „program pentru prima carte” sau a unor inițiative similare pentru a încuraja lectura la nivel național;

Amendamentul

11. solicită mai mult sprijin pentru anumite genuri literare și, în special, pentru cărțile pentru copii, care să fie promovate prin instituirea unui „program pentru prima carte” sau a unor inițiative similare pentru a încuraja lectura la nivel național; **solicită să se acorde sprijin și operelor clasice, care reprezintă esența civilizației noastre europene;**

Or. fr

**Amendamentul 105
Diana Riba i Giner**

**Propunere de rezoluție
Punctul 11**

Propunerea de rezoluție

11. solicită mai mult sprijin pentru anumite genuri literare și, în special, pentru cărțile pentru copii, care să fie promovate prin instituirea unui „program pentru prima carte” sau a unor inițiative similare pentru

Amendamentul

11. solicită mai mult sprijin pentru anumite genuri literare și **autorii lor și**, în special, pentru cărțile pentru copii **și tineri adulți**, care să fie promovate prin instituirea unui „program pentru prima

a încuraja lectura la nivel național;

carte” sau a unor inițiative similare pentru a încuraja **aparitia cărților pentru copii și** lectura la nivel național;

Or. en

Amendamentul 106

Rob Rooker

în numele Grupului ECR

Propunere de rezoluție

Punctul 11

Propunerea de rezoluție

11. solicită mai mult sprijin **pentru anumite genuri literare și**, în special, pentru cărțile pentru copii, care să fie promovate prin instituirea unui „program pentru prima carte” sau a unor inițiative similare pentru a încuraja lectura la nivel național;

Amendamentul

11. solicită mai mult sprijin, în special, pentru cărțile pentru copii, care să fie promovate prin instituirea unui „program pentru prima carte” sau a unor inițiative similare pentru a încuraja lectura la nivel național;

Or. en

Amendamentul 107

Victor Negrescu

Propunere de rezoluție

Punctul 12

Propunerea de rezoluție

12. salută lansarea de către Comisie a Zilei Autorilor Europeni pentru a încuraja lectura în rândul generațiilor mai tinere și sprijină continuarea acestei inițiative în următorii ani;

Amendamentul

12. salută lansarea de către Comisie a Zilei Autorilor Europeni pentru a încuraja lectura în rândul generațiilor mai tinere și sprijină continuarea acestei inițiative în următorii ani **și invită Comisia să implice activ Parlamentul European în acest proces;**

Or. en

Amendamentul 108

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 12

Propunerea de rezoluție

12. salută lansarea de către Comisie a Zilei Autorilor Europeni pentru a încuraja lectura în rândul generațiilor mai tinere și sprijină continuarea acestei inițiative în următorii ani;

Amendamentul

12. salută lansarea de către Comisie a **primei ediții a Zilei Autorilor Europeni** pentru a încuraja lectura în rândul generațiilor mai tinere și sprijină **consolidarea și** continuarea acestei inițiative în următorii ani;

Or. en

Amendamentul 109

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție

Punctul 12 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

12a. încurajează Comisia să garanteze o moștenire de lungă durată a Zilei Autorilor Europeni și a altor inițiative similare și solicită stabilirea unor obiective clare și a unor indicatori măsurabili pentru a evalua mai bine impactul acestora;

Or. en

Amendamentul 110

Marc Tarabella

Propunere de rezoluție

Punctul 13

Propunerea de rezoluție

13. invită statele membre să creeze o

Amendamentul

13. invită statele membre să creeze o

rețea de „ambasadori ai lecturii”, formată din modele respectate și influente, care să-și împărtășească pasiunea și entuziasmul pentru a promova lectura în rândul cetățenilor;

rețea de „ambasadori ai lecturii”, formată din modele respectate și influente, care să-și împărtășească pasiunea și entuziasmul pentru a promova lectura în rândul cetățenilor, *în special în rândul tinerilor, pentru ca aceștia să deprindă gustul pentru lectură de la o vârstă fragedă;*

Or. fr

Amendamentul 111

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Rob Rooker, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Theodoros Zagorakis, Maria Walsh, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Punctul 13 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

13a. subliniază rolul social al bibliotecilor ca locuri în care cetățenii se întâlnesc cu autorii și fac schimb de opinii, în special în orașele mici și în regiunile mai puțin dezvoltate;

Or. en

Amendamentul 112

Victor Negrescu

**Propunere de rezoluție
Punctul 13 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

13a. invită Comisia să promoveze autorii, creatorii și editurile din întreaga Uniune prin integrarea activă a diversității lingvistice în acțiunile sale;

Or. en

Amendamentul 113
Victor Negrescu

Propunere de rezoluție
Punctul 14 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

14a. solicită crearea unei platforme a Bibliotecii europene, disponibilă în întreaga Uniune, cu conținut din toate statele membre;

Or. en

Amendamentul 114
Victor Negrescu

Propunere de rezoluție
Punctul 14 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

14b. solicită crearea unei rețele europene de biblioteci naționale pentru a sprijini schimburile de bune practici și dezvoltarea de proiecte comune cu sprijinul Comisiei;

Or. en

Amendamentul 115
Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție
Punctul 15

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

15. invită Comisia să creeze o etichetă pentru librăriile independente din UE, pentru a spori vizibilitatea librăriilor locale și a promova diversitatea cărților europene;

15. subliniază că librăriile independente sunt pietrele de temelie ale comunităților locale, oferind o experiență diferențiată clienților și sprijinind adesea autorii noi și locali care contribuie la

scene literare animate; invită așadar
Comisia să creeze o etichetă pentru
librăriile independente din UE, pentru a
spori vizibilitatea librăriilor locale și a
promova diversitatea cărților europene;

Or. en

Amendamentul 116

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție
Punctul 15 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

15a. regretă intensificarea atacurilor împotriva librăriilor și bibliotecilor, precum și cenzura tot mai mare a cărților incluzive; subliniază rolul librăriilor și al bibliotecilor ca spații sigure și primitive, în care nu ar trebui tolerate nici cenzura, nici actele de violență;

Or. en

Amendamentul 117

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 15 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

15a. invită Comisia să promoveze inițiative comune și coordonate între sectorul cărților și domeniile educației și bunăstării sociale la nivel european, precum și în fiecare stat membru în parte;

Or. en

Amendamentul 118
Tomasz Frankowski, Massimiliano Smeriglio, Milan Zver

Propunere de rezoluție
Punctul 15 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

15a. subliniază rolul pozitiv al târgurilor de carte în promovarea lecturii și a autorilor, a circulației cărților europene și în schimbul de bune practici în cadrul sectorului;

Or. en

Amendamentul 119
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 15 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

15b. regretă intensificarea abuzurilor și a atacurilor împotriva librăriilor și bibliotecilor, precum și cenzura tot mai mare a cărților incluzive; subliniază rolul librăriilor și al bibliotecilor ca spații sigure și primitoare, în care nu ar trebui tolerate nici cenzura, nici actele de violență;

Or. en

Amendamentul 120
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 15 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

15c. ia act cu îngrijorare de creșterea tendințelor de cenzură la nivel mondial,

precum și de activitatea unui număr tot mai mare de organizații de promovare care și-au propus, printre altele, cenzurarea anumitor cărți și idei în școli; condamnă legislația de restricționare a predării sau a prezenței anumitor cărți sau concepte legate în special de cele care provin din medii marginalizate de-a lungul istoriei, cum ar fi comunitatea LGBTQ+;

Or. en

Amendamentul 121
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 16

Propunerea de rezoluție

16. salută diversele inițiative de sprijinire a Ucrainei de la începutul războiului, în special cele menite să asigure accesul copiilor la cărți și să faciliteze integrarea refugiaților și protecția culturii ucrainene;

Amendamentul

16. salută diversele inițiative de sprijinire a Ucrainei de la începutul războiului, în special cele menite să asigure accesul copiilor la cărți și să faciliteze integrarea refugiaților și protecția culturii ucrainene; ***solicită promovarea unor inițiative similare în alte contexte conflictuale;***

Or. en

Amendamentul 122
Rob Rooker

Propunere de rezoluție
Punctul 16

Propunerea de rezoluție

16. salută diversele inițiative ***de sprijinire a Ucrainei de la începutul războiului, în special cele*** menite să asigure accesul copiilor la cărți și să faciliteze integrarea refugiaților și protecția

Amendamentul

16. salută diversele inițiative menite să asigure accesul copiilor la cărți și să faciliteze integrarea refugiaților și protecția culturii ucrainene;

culturii ucrainene;

Or. en

Amendamentul 123
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 16 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

16a. subliniază importanța accesibilității redactării și sprijinirii redactării ca priorități majore; reamintește că libertatea de exprimare în sectorul cărților începe cu protejarea libertății de exprimare a scriitorului individual, cu acces la oportunități de creație pentru scriitorii din toate clasele financiare, originile, genurile, religiile și limbile, și cu un cadru juridic, social și de apreciere care le permite scriitorilor să lucreze independent și în condiții de libertate artistică;

Or. en

Amendamentul 124
Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție
Punctul 16 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

16a. subliniază caracterul predominant pe suport de hârtie al industriei cărților și invită Comisia să țină seama în mod corespunzător de această specificitate în elaborarea și punerea în aplicare a politicilor de tranziție verde pentru a preveni efectele negative și pentru a

elabora măsuri de sprijin specifice care să însoțească sectorul cărților în tranziția sa către un model mai sustenabil;

Or. en

Amendamentul 125

Tomasz Frankowski, Massimiliano Smeriglio, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Punctul 16 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

16a. invită Comisia să se asigure că există în continuare fonduri suficiente pentru a sprijini sectorul cărților din Ucraina, inclusiv artiștii și autorii pe durata războiului și a reconstrucției țării;

Or. en

**Amendamentul 126
Diana Riba i Giner**

**Propunere de rezoluție
Punctul 16 b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

16b. recunoaște că bibliotecile sunt spații organizate, publice și sigure, în care se întâlnesc persoane din toate tipurile de medii și care funcționează ca centre care stimulează cititul și activitatea culturală; subliniază importanța încurajării cooperării între bibliotecile publice din întreaga Europă ca o oportunitate de a construi o cultură a solidarității între persoane și comunități, dincolo de diferențe, frontiere și naționalități;

Amendamentul 127

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

**Propunere de rezoluție
Punctul 16 b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

16b. subliniază rolul jucat de programul „Europa creativă” pentru finanțarea unora dintre aceste proiecte, cum ar fi inițiativa „Tales of EUkraine” („Povești din UEcraina”);

Or. en

Amendamentul 128

Rob Rooker

în numele Grupului ECR

**Propunere de rezoluție
Punctul 17**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

17. invită statele membre să sprijine sectorul **în tranziția sa verde**, mai ales IMM-urile, în special prin finanțare directă și prin promovarea cercetării privind metode mai ecologice și mai sustenabile de producere a cărților tipărite;

17. invită statele membre să sprijine sectorul, mai ales IMM-urile, în special prin finanțare directă și prin promovarea cercetării privind metode mai ecologice și mai sustenabile de producere a cărților tipărite;

Or. en

Amendamentul 129

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 17 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

17a. *invită statele membre să limiteze drastic dreptul de a topi cărți, care ar trebui să se limiteze la cazurile în care stocurile sunt foarte mari, iar costurile de depozitare sunt semnificative sau dacă starea fizică a cărții o face inadecvată pentru vânzare; subliniază că, în ceea ce privește problemele de mediu, economice și legate de deficitul de hârtie, nu ar trebui să se mai permită topirea cărților din motive legate de „împrospătarea” colecțiilor;*

Or. fr

Amendamentul 130

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 17 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

17b. *invită Comisia să creeze o etichetă „Tipărit în Europa”;*

Or. fr

Amendamentul 131

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 18

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18. *salută eforturile sectorului de a produce cărți tipărite într-un mod mai ecologic și mai sustenabil prin utilizarea pe scară largă a hârtiei certificate și reciclate,*

18. *recunoaște că calcularea amprentei de carbon a activităților de tipărire și a produselor sale este esențială pentru a-i ajuta pe consumatori să*

precum și prin diverse inițiative conexe, cum ar fi calculatoarele de CO₂ și etichetele ecologice;

înțeală impactul activităților lor asupra mediului; în acest sens, salută eforturile sectorului de a produce cărți tipărite într-un mod mai ecologic și mai sustenabil prin utilizarea pe scară largă a hârtiei certificate și reciclate, precum și prin diverse inițiative conexe, cum ar fi calculatoarele de CO₂ și etichetele ecologice;

Or. en

Amendamentul 132

Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție

Punctul 18 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18a. încurajează Comisia și statele membre să promoveze accelerarea transformării sectorului editorial prin promovarea politicilor de colaborare între actorii implicați în proces, inclusiv autori, editori, librari și cititori; solicită trecerea la un proces de publicare bazat pe criterii ecologice, respectând principiile proximității și sustenabilității, reducând la minimum și comunicând impactul publicațiilor asupra mediului;

Or. en

Amendamentul 133

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție

Punctul 18 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18a. încurajează statele membre să sprijine în continuare tranziția verde a sectorului cărților prin stimulente financiare sau alte măsuri, pentru

întregul lanț de aprovizionare, inclusiv utilizarea materiilor prime, ambalarea sustenabilă și transportul necesar pentru producția și distribuția de cărți tipărite;

Or. en

Amendamentul 134

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 18 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18a. invită Comisia să sprijine programele de tipărire la cerere care permit reeditarea legală a operelor indisponibile pentru care nu este planificat un nou tiraj;

Or. fr

Amendamentul 135

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 18 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18b. invită statele membre să dea dovadă de mai multă vigilență în ceea ce privește capacitățile de producție de hârtie și cerneală și să ia în considerare sprijinirea acestei verigi în lanțul cărții;

Or. fr

Amendamentul 136

Irena Joveva, Laurence Farreng, Salima Yenbou, Ilana Cicurel

**Propunere de rezoluție
Punctul 18 b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18b. invită statele membre, împreună cu părțile interesate, să elaboreze planuri de eliminare a copiilor de carte în exces și defecte, ca parte a tranziției verzi a sectoarelor;

Or. en

**Amendamentul 137
Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, Massimiliano Smeriglio, François-Xavier Bellamy**

**Propunere de rezoluție
Punctul 18 c (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18c. invită Comisia să stabilească orientări clare pentru aplicarea Regulamentului privind defrișările, ținând seama de particularitățile sectorului cărților și de complexitatea foarte ridicată a lanțului său valoric, pentru a se asigura că obligațiile de diligență ale diferiților actori din sectorul editorial sunt clare, rămânând totodată proporționale și fezabile;

Or. fr

**Amendamentul 138
Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy**

**Propunere de rezoluție
Punctul 18 d (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

18d. invită Comisia și statele membre să sprijine dezvoltarea capacităților

industriale în Europa (fabricarea de hârtie, de cerneală și tipografiile), astfel încât cărțile pentru copii și tineret să poată fi tipărite aici, reducându-le astfel amprenta de carbon;

Or. fr

Amendamentul 139
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 19

Propunerea de rezoluție

19. recunoaște **beneficiile** potențiale ale utilizării în acest sector a inteligenței artificiale (IA), cum ar fi analiza automată a textului, marcarea metadatelor, vizibilitatea online și instrumentele profesionale de automatizare a traducerii; remarcă anumite dificultăți întâmpinate de acest sector în această privință, cum ar fi lipsa de transparență despre antrenarea inteligenței artificiale;

Amendamentul

19. recunoaște **schimbările** potențiale **în urma** utilizării în acest sector a inteligenței artificiale (IA), cum ar fi analiza automată a textului, marcarea metadatelor, vizibilitatea online și instrumentele profesionale de automatizare a traducerii; remarcă anumite dificultăți întâmpinate de acest sector în această privință, cum ar fi lipsa de transparență despre antrenarea inteligenței artificiale;

Or. en

Amendamentul 140
Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție
Punctul 19

Propunerea de rezoluție

19. recunoaște **beneficiile** potențiale ale utilizării în acest sector a inteligenței artificiale (IA), cum ar fi analiza automată a textului, marcarea metadatelor, vizibilitatea online și instrumentele profesionale de automatizare a traducerii; remarcă anumite dificultăți întâmpinate de acest sector în această privință, cum ar fi

Amendamentul

19. recunoaște **evoluțiile** potențiale ale utilizării în acest sector a inteligenței artificiale (IA), cum ar fi analiza automată a textului, marcarea metadatelor, vizibilitatea online și instrumentele profesionale de automatizare a traducerii; remarcă anumite dificultăți întâmpinate de acest sector în această privință, cum ar fi

lipsa de transparență despre antrenarea
inteligenței artificiale;

lipsa de transparență despre antrenarea
inteligenței artificiale;

Or. fr

Amendamentul 141
François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Propunere de rezoluție
Punctul 19 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

**19a. subliniază riscurile prezentate de
inteligenta artificială generativă pentru
piața cărților, inclusiv faptul că s-a
demonstrat că numărul de seturi de date
de formare include cărți copiate ilegal și
că cărțile generate de IA pot invada piața
și pot duce la o concurență neloială cu
autorii ale căror stiluri sunt copiate;**

Or. en

Amendamentul 142
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 19 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

**19a. încurajează statele membre și
Comisia să stimuleze politicile de formare
pentru actori precum autorii, traducătorii
și editorii, astfel încât aceștia să poată
dispune de cunoștințele și competențele
necesare pentru a se adapta cu succes la
transformările din sector ca urmare a
inteligenței artificiale (IA);**

Or. en

Amendamentul 143

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Michaela Šojdrová, Loucas Furlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov

Propunere de rezoluție

Punctul 19 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

19a. invită Comisia să sprijine proiectele de cercetare și inovare privind utilizarea IA, pentru a spori eficiența sectorului, în special în ceea ce privește sustenabilitatea mediului și accesibilitatea, de exemplu prin intermediul programului Orizont Europa;

Or. en

Amendamentul 144

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Propunere de rezoluție

Punctul 19 b (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

19b. subliniază importanța transparenței în ceea ce privește datele de formare, inclusiv în ceea ce privește operele care au fost colectate și din ce surse, precum și utilizarea inteligenței artificiale generative;

Or. en

Amendamentul 145

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco

Propunere de rezoluție

Punctul 20

Propunerea de rezoluție

20. invită Comisia să sprijine inițiativele naționale privind schimbul de date și standardizarea și să colecteze date despre sectorul european al cărților în ansamblu, **pentru a optimiza** în continuare eforturile de producție, distribuție și sustenabilitate;

Amendamentul

20. invită Comisia să sprijine inițiativele naționale privind schimbul de date și standardizarea și să colecteze date despre sectorul european al cărților în ansamblu, **astfel încât să înțeleagă mai bine provocările cu care se confruntă sectorul și să îl sprijine** în continuare, **optimizând** eforturile de producție, distribuție și sustenabilitate;

Or. en

Amendamentul 146

Emmanuel Maurel, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 20 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

20a. invită Comisia să creeze o bază de date ușor accesibilă a cărților publicate care să conțină date bibliografice (titlul și elementele titlului, autorii, rolul autorului, biografia, limba textului, limbile de traducere, recomandarea de vârstă, tipul cărții etc.), numărul lor standard internațional (ISBN), disponibilitatea, prețul și datele de marketing (extras, coperta 1, coperta 4, text de prezentare, cuprins etc.);

Or. fr

Amendamentul 147

Tomasz Frankowski, Sabine Verheyen, Massimiliano Smeriglio, Irena Joveva, Emmanuel Maurel, Diana Riba i Giner, Michaela Šojdrová, Loucas Fourlas, Peter Pollák, Maria Walsh, Theodoros Zagorakis, Milan Zver, Željana Zovko, Asim Ademov, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 20 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

20a. *subliniază importanța colectării de date de la editori pentru a indica originile tuturor părților cărții de-a lungul întregului lanț de producție, inclusiv informații privind certificarea hârtiei și locul de producție;*

Or. en

Amendamentul 148
Diana Riba i Giner

Propunere de rezoluție
Punctul 20 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

20a. *subliniază importanța de a dispune de date actualizate și comparabile privind obiceiurile de lectură și competențele de alfabetizare, în special pentru copii; reamintește că Eurostat nu și-a actualizat datele privind obiceiurile de lectură din 2016;*

Or. en

Amendamentul 149
Petra Kammerevert

Propunere de rezoluție
Punctul 21 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

21a. *subliniază că există o stabilire legală sau contractuală a prețurilor pentru cărți și produse similare într-un număr mare de state membre ale UE și solicită ca aceste sisteme de stabilire a prețurilor să fie în continuare recunoscute și protejate ca instrument al politicii culturale a statelor membre;*

Amendamentul 150

Massimiliano Smeriglio, João Albuquerque, Sylvie Guillaume, Victor Negrescu, Hannes Heide, Domènec Ruiz Devesa, Petra Kammerevert, Ibán García Del Blanco, Tomasz Frankowski

Propunere de rezoluție Punctul 22

Propunerea de rezoluție

22. evidențiază că este necesară o concurență loială pe piața cărților pentru a garanta posibilitățile de alegere ale consumatorilor și diversitatea culturală; reliefează practicile neloiale ale anumitor actori online dominanți care abuzează de poziția lor în detrimentul altor actori din lanțul valoric;

Amendamentul

22. evidențiază că este necesară o concurență loială pe piața cărților pentru a garanta posibilitățile de alegere ale consumatorilor și diversitatea culturală; reliefează practicile neloiale ale anumitor actori online dominanți care abuzează de poziția lor în detrimentul altor actori din lanțul valoric; ***în acest sens, invită Comisia și statele membre să monitorizeze punerea în aplicare efectivă și respectarea obligațiilor prevăzute de Actul legislativ privind piețele digitale (DMA) de către actorii dominanți de pe piața online, pentru a asigura o concurență loială;***

Amendamentul 151

François-Xavier Bellamy, Emmanuel Maurel

Propunere de rezoluție Punctul 22 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

22a. reamintește rolul decisiv jucat de prețul perceput consumatorilor pentru livrarea cărților pe care le cumpără online și importanța concurenței loiale pe piață, în special între librăriile independente și platformele de vânzare online; subliniază practica anticoncurențială a anumitor actori de a

face livrarea fizică aproape gratuită pentru a atrage consumatorii; salută inițiativele unor state membre de a reglementa prețul livrărilor și invită Comisia să le sprijine;

Or. fr

Amendamentul 152

Emmanuel Maurel, Tomasz Frankowski, Niyazi Kizilyürek, François-Xavier Bellamy

Propunere de rezoluție

Punctul 22 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

22a. invită Comisia să sprijine inițiativele naționale de protejare a IMM-urilor, a microîntreprinderilor și a structurilor independente din sectorul cărții împotriva concurenței neloiale din partea marilor platforme;

Or. fr

Amendamentul 153

Emmanuel Maurel

Propunere de rezoluție

Punctul 23 a (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

23a. subliniază importanța măsurilor legislative naționale de reglementare a sistemelor de tarifare a cărților în contextul dezvoltării vânzărilor online;

Or. fr

Amendamentul 154

Diana Riba i Giner

**Propunere de rezoluție
Punctul 24 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

24a. invită statele membre să instituie măsuri de transparență privind concentrarea proprietății asupra editurilor, ceea ce ar contribui la protejarea pluralismului și a libertății de exprimare, precum și la luarea de decizii în cunoștință de cauză de către cititori;

Or. en

**Amendamentul 155
Victor Negrescu**

**Propunere de rezoluție
Punctul 25 a (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

25a. solicită o inițiativă menită să sprijine autorii și sectorul cărților să se adapteze la transformarea digitală și să crească performanțele în materie de venituri într-o nouă eră digitală, oferind formare specifică și accesibilă, inclusiv prin finanțare din partea UE;

Or. en

**Amendamentul 156
Victor Negrescu**

**Propunere de rezoluție
Punctul 25 b (nou)**

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

25b. îndeamnă Comisia să colaboreze îndeaproape cu statele membre pentru a stimula cititul și a crește nivelurile de alfabetizare în întreaga Uniune;

Amendamentul 157
Victor Negrescu

Propunere de rezoluție
Punctul 25 c (nou)

Propunerea de rezoluție

Amendamentul

25c. subliniază necesitatea de a sprijini înființarea de mai multe biblioteci și săli de lectură în întreaga Uniune, astfel încât acestea să devină spații care pot încuraja oamenii să citească;